

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 45 (1965)  
**Heft:** 4: Sports d'hiver

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

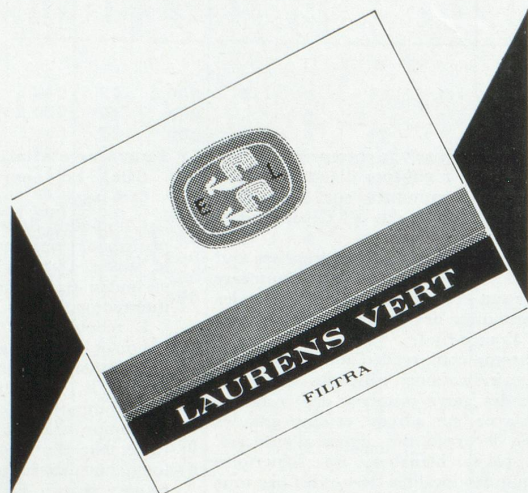
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Laurens.  
vous  
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.  
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

HÉLIOGRAVURE — TYPOGRAPHIE — OFFSET

*à NOËL au NOUVEL AN*

*dans le monde entier  
vos vœux  
seront mis en valeur par  
les encres  
de*

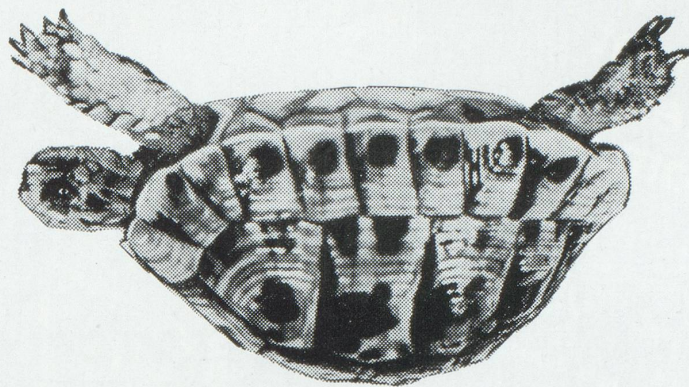
**LORILLEUX-LEFRANC**

*161, rue de la République, 92-PUTEAUX — 26, Engebaldenstrasse, BERNE*

DORÉES — MÉTALLISÉES — MATES

— FLEXOGRAPHIE —

— BRILLANTES — SYNTHÉTIQUES —



*Ne pouvoir  
« se retourner »*

ne devrait  
arriver  
à personne.  
Le meilleur  
moyen de parer  
à tout imprévu:  
un livret de dépôt  
de la Banque  
pour le  
Développement  
Commercial,  
*nominatif*  
*ou au porteur.*  
Intérêt  $3\frac{3}{4}\%$



## **BANQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL**

Fonds propres : Fr. 56.500.000

GENÈVE - Tél. 31.08.00  
*Siège* : 1-3, rue de Chantepoulet  
*Agence* : 2, place du Lac

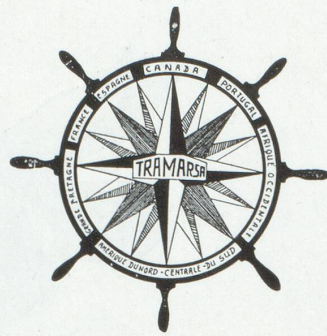
**transport  
et  
dédouanement  
rapides  
et économiques**

pour toutes marchandises  
provenant  
ou en direction de :  
Suisse,  
Allemagne,  
Italie,  
Autriche,  
et tous les pays du monde.

**DOUANE  
ZOLL**

**A.C. CHARPIOT & C<sup>ie</sup>**

transports  
internationaux  
BELLE (T. de Belfort)  
Télex 35 946  
18, avenue de la Gare  
Tél. 29-10-06  
BELFORT  
18, rue Denfert-Rochereau  
Tél. 29-10-06  
SAINT-LOUIS (H.-Rhin)  
23, rue de Mulhouse  
Tél. 591  
BONCOURT (Suisse)  
BALE (Suisse)



**SERVICE RÉGULIER  
GENÈVE-MARSEILLE**

et vice-versa



**SERVICE JOURNALIER**

PARIS-GENÈVE

et vice-versa

**TRAMARSA SA**

GENÈVE, 17, rue du Mont Blanc

— BALE 149, Spalenring —

PARIS : TENOUX & C<sup>ie</sup>, 41, rue Vitruve

MARSEILLE : TRAMARSA SA 10-11, quai de la Tourette

Société

**LA CELLOPHANE**

- Pellicules cellulosiques
- Films plastiques et complexes d'emballages
- Papiers diazo
- Matériel de dessin
- Matériel de reproduction industrielle et de bureau
- Plaques d'impression



110, Bd HAUSSMANN PARIS 8<sup>e</sup> 387.31.76

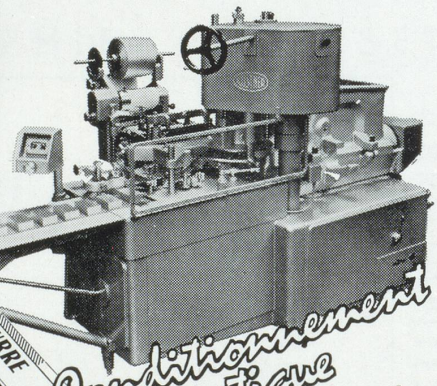


*25 à 120  
pièces  
par min.*



**BEURRE  
FROMAGE  
ICE-CREAM**

ET TOUS PRODUITS  
ALIMENTAIRES.



*Conditionnement  
automatique*

des

**produits laitiers**

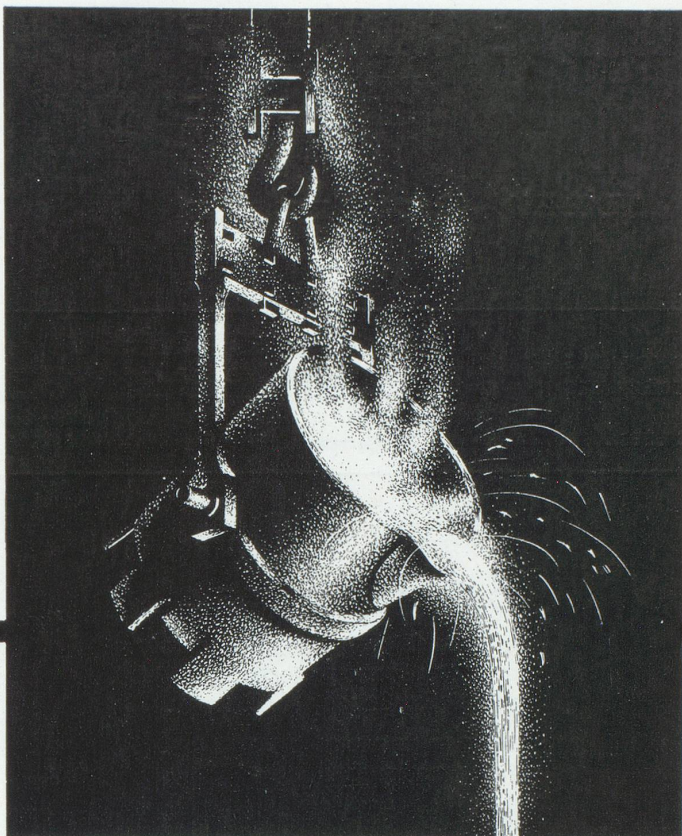
Plusieurs modèles  
pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE  
AU SERVICE DE  
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :  
fromages en boîtes, réalisées par  
les constructeurs spécialistes pour  
les plus grandes maisons mondiales

**KUSTNER**

KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup> S. A. GENÈVE



# +GF+

## Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords  
Fonte malléable  
Acier moulé électrique  
Fonte grise  
Fonte de fer à graphite sphéroïdal  
Moulages en alliages légers  
Armatures pour lignes aériennes  
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires  
Machines-outils  
Machines de fonderie  
Machines à travailler le bois  
Automatisation de métiers à tisser

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P



# BANQUE CANTONALE DE BERNE

Berne, Bundesplatz Tél. 22 27 01 45 succursales et agences

EXPERTISES ET ARBITRAGES  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE  
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES  
TOUTES QUESTIONS FISCALES  
COMPTABILITÉS SUR CARTES PERFORÉES

## Société Fiduciaire **BOURQUIN Frères et BERAN**

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corratierie, Genève Téléphone 25.62.10

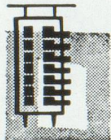


### Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse, vous garantit une protection juridique intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties  
Primes modiques

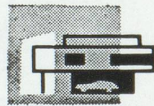
Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich



GÉRANCE DE FORTUNES



PLACEMENTS IMMOBILIERS



25.31.24



AGENCE IMMOBILIÈRE

**BEAULIEUX S.A.**  
6, bd. Georges-Favon  
GENÈVE



## Schindler

**ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 10 000 000 F.

**ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F.

**LE LIFT SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône)  
Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées)

85-87, av. J.-Jaurès — MONTRouGE (Seine)  
Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées)

17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin)  
Téléphone : 45-65-25 et la suite



## Papiers Peints

SALUBRA — TEKKO — PARETA

*Salubra S.A. Bâle*

Depuis plus de 60 ans, les créations SALUBRA allient à la rigueur du classicisme les tendances de la mode, qualités jumelles qui en font le matériau idéal au revêtement de nos murs, grâce à sa parfaite solidité et à son inaltérabilité.

**TEKKO** — Damas somptueux et brocarts diaprés dont les dessins ont été inspirés par les documents du musée de la Soierie de Lyon. Aucun autre papier peint ne peut réaliser avec **TEKKO** pour l'harmonie et la richesse de ses coloris.

**SALUBRA** — Tous les styles sont représentés dans l'élégante collection **SALUBRA**, depuis les somptueux rinceaux du Grand Siècle, jusqu'aux créations florales les plus fantaisistes et les plus échevelées du Modern'style.

**PARETA** — Précieux ensemble de délicates compositions aux tonalités douces et pastellisées, **PARETA** offre une gamme parfaite de dessins d'autrefois, évoquant le charme des époques où la " Douceur de vivre " n'était pas un vain mot.

*Collections. SALUBRA - TEKKO - PARETA sont chez tous les bons décorateurs.*

Agents Généraux de la *Salubra* en FRANCE :

Éts **VIACROZE**  
69, rue de Rome — PARIS-VIII<sup>e</sup>  
TÉL. 387 29-14.

## LES DIABLERETS - BELVÉDÈRE ALT. 1400 m

LES DIABLERETS (VAUD) SUISSE

LE CHARME DE LA VRAIE MONTAGNE...  
LES COMMODITÉS D'UN AMÉNAGEMENT MODERNE  
A PROXIMITÉ IMMÉDIATE D'UNE STATION EN PLEIN ESSOR

A 60 KM DE LAUSANNE

### TERRAINS

A BATIR

entièrement équipés  
ensoleillement exceptionnel  
vue panoramique

SKI DE HAUTE ALTITUDE  
HIVER ET ÉTÉ  
AU GLACIER DES  
DIABLERETS (3000 m)



Photo J. Baudat, Les Diablerets.

A 20 KM DE GSTAAD

### CHALET

A VENDRE

prêts à habiter  
situation pittoresque  
accès en toute saison

TOUS LES SPORTS  
1 Téléphérique  
1 Télécabine  
6 Ski-Lifts

UN DES ANCIENS " MAZOTS " DES DIABLERETS - BELVÉDÈRE

Renseignements, documentation, visites : S.I. LES DIABLERETS-BELVÉDÈRE, C.P. 39, 1211 GENÈVE 12

**ÉCOLE DU RHÔNE**  
ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE  
ET COMMERCIAL

2, rue Vallin, 2<sup>e</sup> étage  
**GENÈVE**

Téléphone : 32.46.20

**DIPLÔME DE**      **SECRETARE**

\*      \*  
LITTÉRATURE      STÉNO  
FRANÇAIS      DACTYLO  
CORRESPONDANCE      DROIT  
FRANÇAISE      COMMERCIAL  
LANGUES      COMPTABILITÉ

**SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS**  
**LEYGONIE**  
FILS & C<sup>o</sup>  
INTERNATIONAUX

**GROUPAGES RÉGULIERS**  
à l'IMPORTATION  
et à l'EXPORTATION

en collaboration avec  
**WITAG**  
8, Pelikanstrasse, ZÜRICH  
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

54, Rue de Paradis  
**PARIS (X<sup>e</sup>)**  
TÉL. PRO. 13-44  
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

*plus douce... que la plus douce*



**SILVER Gillette**  
STAINLESS BLADES

**la lame longue durée  
de qualité Gillette  
essayez-la !**

GT-10

**Outils en diamant et en carbure de tungstène**  
Exécutions spéciales selon dessin

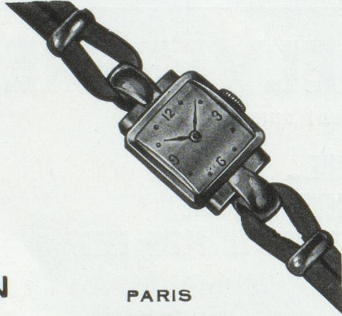
**Pierres techniques**  
Pour appareils électriques, instruments de mesure, comp-  
teurs, etc.

**Appareils à moleter**  
Représentant pour appareils à moleter :

**RIBAIL S.A., 66, rue de Turbigo, Paris-3<sup>e</sup>**

**Les Fils d'Antoine Vogel S.A.**  
**PIETERLEN (Suisse) - Tél. (032) 87.11.44**

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**      **PARIS**  
18, BOULEVARD ST-DENIS      GUTENBERG. 56-78

**papiers / calques**  
millimétrés  
héliographiques

**Ed. Aerni-Leuch, Berne**  
FABRICATION DE PAPIERS TECHNIQUES

*Michel*

**L. E. MICHEL S. A.**  
MALLEY-LAUSANNE - Tél. : (021) 24.85.14  
JUS DE FRUITS FRAIS, NATURELS ET CONCENTRÉS  
PULPES — PÂTES — ÉCORCES DE FRUITS

**SOCIÉTÉ SAPPÉL**  
COMPTEURS D'EAU ET DE TOUS LIQUIDES  
PIÈCES TECHNIQUES DE PRÉCISION EN MATIÈRE PLASTIQUE  
Boîte Postale n° 148 — 68, SAINT-LOUIS

**ACCEPTERAIT TRAVAUX**

- d'injection de pièces de précision en matière plastique jusqu'à 300 grs.
- de fabrication de petit outillage pour injection de matière plastique ou pour mécanique générale.
- de montage petite mécanique.

CAPACITÉ DISPONIBLE — CONSULTEZ-NOUS SANS ENGAGEMENT

# Salon International de l'Automobile

GENÈVE

10-20 mars 1966

automobiles - véhicules utilitaires et camions - machines d'entreprises  
tracteurs - accessoires, etc.

*La manifestation internationale la plus complète de l'industrie automobile*

PALAIS DES EXPOSITIONS et PLAINE DE PLAINPALAIS

## ADDOR & JULLIARD

*Agence immobilière*

Genève, 18, rue du Marché

(Passage du Terraillet)

Téléphone (022) 24 33 66

**Printemps 1966 : LE LIGNON**

